



**TEATRUL NAȚIONAL
RADU STANCA SIBIU**
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel: +4 0269 210 092 Fax: +0269 210 532
trns.ro THRSS trnssibiu
CIF 4556190

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII ARTISTICE



Nr. nr.1829/16.06.2023

PĂRȚILE CONTRACTULUI

Între

TEATRUL NAȚIONAL "RADU STANCA" SIBIU, cu sediul în Sibiu, B-dul Corneliu Coposu nr. 2, cod fiscal 4556190, Cont IBAN [REDACTAT] prezentat prin domnul CONSTANTIN CHIRIAC - director general BENEFICIARUL, pe de o parte

Și

Mahala Music SRL, cu sediul în București, sector 5, Str. Dantelei nr. 52 A, telefon: 0724373103, adresa e-mail: ionitaare@l@gmail.com, Cod Fiscal: 36750844, Cont Trezorerie: [REDACTAT] prezentată legal prin Aurel Ioniță, numit în continuare

OBIECTUL ȘI DURATA CONTRACTULUI

2.1. PRESTATORUL invitat se obligă să prezinte în Piața Mare - Scenă, în cadrul Festivalului Internațional de Teatru Sibiu 2023, ediția a 30-a, următorul concert:

"Balkania Power System" (1 reprezentație), în data de 25 iunie 2023, cu data de 1h.

2.2. Prezentul contract se încheie pe o perioadă cuprinsă între data semnării sale și până la data stingerii obligațiilor asumate de către părțile semnate.

3. VALOAREA CONTRACTULUI SI MODALITATEA DE PLATĂ

3.1 BENEFICIARUL va achita PRESTATORULUI pentru rezultatul prestației sale artistice și cesiunea drepturilor de autor un **onorariu total de 27.500 lei net**, prin transfer bancar.

3.2 Plata se realizează conform programării contabile în termen de 30 de zile de la emiterea facturii de către Prestator. Plata se va efectua în lei, în contul prestatorului, în baza facturii fiscale emise în sistemul Ro-eFactura, potrivit prevederilor OUG nr. 120/2021, aprobată cu modificări prin Legea nr. 139/2022, însoțită de procesul-verbal de recepție, semnat de reprezentanții ambelor părți. Factura fiscală va fi transmisă achizitorului în format xml, în sistemul RO eFactura.

3.3 PRESTATORUL are obligația de a emite factura pentru întregul onorariu după reprezentatie.

3.4 PRESTATORUL se obligă să emită factura după spectacol/spectacole și să o transmită electronic la adresele de email: contabilitate@sibfest.ro, dan.bartha@sibfest.ro

4. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI:

4.1 Va achita onorariul prestației artistice și cesiunii drepturilor de autor, pe baza facturii fiscale comunicate de prestator.

4.2. Va asigura cazarea pentru personalul PRESTATORULUI, în conformitate cu prevederile anexei 1 la prezentul contract.

4.4. Va asigura condițiile necesare îndeplinirii obiectului acestui contract de către PRESTATOR

4.5.Va pune la dispoziție toate informațiile necesare realizării contractului.

4.6. Va comunica numele PRESTATORULUI în materiale informative sau publicitare referitoare la spectacol.

4.7 Să asigure transportul tur - retur, conform solicitărilor transmise de solicitanți către echipa de Logistică a FITS.

OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI:

4.7. Prestatorul se obligă să respecte data și programul prezentării spectacolului, precum și regulile interne ale Organizatorului.

4.8. Va anunța cu cel puțin 5 zile înainte, orice modificare legată de lista de participanți, data sosirii și plecării personalului artistic și tehnic. În cazul în care nu va anunța modificările solicitate, va achita contravaloarea costurilor pe care BENEFICIARUL le-a contractat.

4.9. Va anexa prezentului contract fișa muzicală.

4.10. PRESTATORUL va fi disponibil, după o programare prealabilă, la interviuri pentru conferințe, presă scrisă, online, TV, radio etc. BENEFICIARUL va avea grijă să pună la dispoziția PRESTATORULUI copii ale materialelor de presă, după încheierea evenimentului, prin transfer, în urma unei cereri exprimate în scris de PRESTATOR.

4.1. BENEFICIARUL va avea controlul complet asupra documentelor și afișelor pe care le va realiza pe toate tipurile de suport pentru promovarea spectacolului.

4.12. PRESTATORUL va fi de acord cu preluarea video și/sau audio a 15 minute din timpul repetiției sau a reprezentației finale, în baza unei programări inițiale, fără a cere vreo taxă suplimentară. Din fragmentul de 15 minute, delegații media se obligă să nu difuzeze mai mult

de 3 min. din materialul filmat, iar difuzarea materialului se face strict pentru promovarea evenimentului și/sau a Festivalului.

4.13. PRESTATORUL va fi de acord ca BENEFICIARUL să fotografieze repetiția sau reprezentația finală printr-un fotograf profesionist acreditat. Fotografii vor fi folosite strict pentru acțiuni de promovare a evenimentului/ Festivalului și pentru arhiva proprie.

4.14. Prin prezentul contract, PRESTATORUL cesionează către BENEFICIAR toate drepturile patrimoniale ce decurg din drepturile de autor și drepturile conexe asupra manifestării sus menționate, pe perioada desfășurării acesteia.

4.15 De asemenea, cade în sarcina PRESTATORULUI instruirea și avizarea personalului propriu tehnic, artistic sau logistic, așa cum rezulta din lista participanților atasată la prezentul contract, privind normele de sănătate și securitate în muncă, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile la spațiul de joc, în acest sens personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI va participa la instruirea efectuată de personalul specializat al BENEFICIARULUI privind normele de sănătate și securitate în muncă, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile în România, și consfințită prin semnarea fișelor de instruire colective puse la dispoziție de BENEFICIAR.

4.16 Asigurarea personalului PRESTATORUL, a decorului și a recuzitei sale, precum și a oricăror alte bunuri proprii folosite în spectacole susținute în FITS, cade în sarcina PRESTATORULUI

4.17 Să furnizeze Beneficiarului detalii complete despre scenă, iluminat, sunet și toate cerințele tehnice referitoare la producție. Fișa tehnică agreată și semnată de către reprezentanții tehnici ai Părților precum și clarificările din corespondența de pe email purtata de părți, constituie anexa nr.2 la prezentul contract.

4.18 Decorurile, recuzita și costumele se manevrează de către echipa tehnică a PRESTATORULUI.

5. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

5.1. Răspunderea pentru obținerea acordului titularilor drepturilor de autor (autor, compozitor sau orice altă persoană titular al unor drepturi de autor sau drepturi conexe, așa cum este definit în Legea nr.8/1996) respectiv achitarea acestor drepturi aparține în totalitate PRESTATORULUI.

5.2. Prestatorul exonerează BENEFICIARUL împotriva tuturor acțiunilor, reclamațiilor, procedurilor și cererilor unei terțe părți care pretinde drepturi de autor, de spectacol sau alte drepturi conexe rezultate din prezentarea spectacolului.

5.3. Dacă spectacolul va fi anulat din cauza PRESTATORULUI, atunci acesta va răspunde de toate costurile incluse în onorariu, de costurile de cazare cu titlu de daune materiale aduse FITS, ORGANIZATORUL având dreptul și la despăgubiri pentru prejudiciul de imagine aduse FITS prin nevalorificarea prestației artistice contractate, excepție făcând numai forța majoră

care constituie cauză exoneratoare de răspundere. Costurile vor trebui dovedite cu documente justificative.

5.4. Prestatorul va despăgubi BENEFICIARUL pentru stricăciunile survenite în timpul utilizării locației cauzate exclusive din vina sau neglijența personalului Prestatorului.

6. FORȚA MAJORĂ

6.1 Forța majoră este cauză exoneratoare de răspundere în condițiile dreptului comun în materie. Forța majoră eliberează ambele părți de răspundere sau obligație

6.2. În cazul în care orice problemă sau condiție dincolo de controlul rezonabil al oricărei părți cum ar fi, dar fără a se limita la război, terorism, urgență publică sau calamitate, grevă, tulburări de muncă, incendiu, defectarea echipamentelor mecanice sau electrice, accident, vătămare gravă și documentată, cutremur, inundație, alte tulburări sau orice restricție guvernamentală, de stat sau locală) împiedică orice parte la acest Acord să își îndeplinească orice parte a obligațiilor sale prezentate, atunci BENEFICIARUL, la propria sa discreție, va stabili dacă s-a produs un eveniment de forță majoră și poate scuza orice obligații prevăzute în prezentul accord.

7. ALTE CLAUZE

CLAUZA DE CONFIDENTIALITATE

7.1. Partile agreeaza ca nu vor dezvalui nicio Informatie Confidentiala niciunei terte parti fara acordul scris prealabil al celeilalte Parti, " Informatie Confidentiala" insemand orice informatii referitoare la termenii si conditiile acestui Contract si orice contracte sau documente aferente, precum si orice informatie obtinuta in legatura cu negocierea acestui Contract si care are legatura cu contractele si documentele anterior mentionate, dar acestea nu vor include nicio informatie care a devenit public accesibila, cu exceptia cazului cand acest fapt este rezultatul unei incalcarii a unei obligatii a oricareia dintre Parti.

7.2. Aceasta obligatie de confidentialitate nu se va aplica dezvaluirilor de Informatii Confidentiale, daca sunt strict necesare pentru angajati, administratori, consilieri sau agenti ai Partilor, cu conditia ca, oricum Partea care dezvaluie sa fie, in oricare din cazuri, responsabila pentru orice incalcare de catre aceste persoane a obligatiilor asumate.

7.3. In plus, obligatia de Confidentialitate asumata conform alineatului 1 nu se va aplica in cazul in care o Parte trebuie, conform legii aplicabile sau deciziei unei autoritati judecatoresti, arbitrale sau de reglementare, sa dezvaluie instantei sau autoritatii de reglementare orice fel de Informatii Confidentiale, dar, in fiecare dintre aceste cazuri, doar in masura in care dezvaluirea este ceruta de lege sau de o decizie judecatoreasca sau a unei autoritati de reglementare, si aceasta dezvaluire este limitata la informatiile specific solicitate, corpul catre care dezvaluirea este facuta fiind informat despre natura confidentiala a informatiilor si cealalta Parte fiind prompt notificata in scris in ce priveste aceasta dezvaluire.

7.4. Obligatiile de confidentialitate ale Partilor vor supravietui incetarii acestui contract.

8. CLAUZE PRIVIND PROTECȚIA DATELOR PERSONALE:

8.1. Conform prevederilor Regulamentului (UE) 2016/678-privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și în condițiile abrogării Directivei 85/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor), Teatrul Național "Radu Stanca" Sibiu prelucrează datele cu caracter personal furnizate în scopul bunei derulări a contractului încheiat.

8.2. Astfel, persoanele de contact, precum și salariații Teatrului, responsabili de derularea contractului și alte situații legate strict de acesta, vor avea acces la datele furnizate.

8.3. Teatrul prelucrează datele cu caracter personal furnizate (ex: nume, prenume, sex, data și locul nașterii, adresa, cetățenia, profesia, CNP, serie și număr carte de identitate/pașaport/alt act de identitate, etc.) prin mijloace automatizate/manuale în scopul gestionării a contractelor încheiate de către părți și reprezentate de aceștia, pentru verificările și raportările prevăzute de legislația aplicabilă, pentru îndeplinirea unei obligații legale, cum ar fi Legea nr.656/2002 pentru prevenirea și sancționarea spălării banilor, precum și pentru instituirea unor măsuri de prevenire și combatere a finanțării actelor de terorism, precum și în alte scopuri legitime, în funcție de relația contractuală încheiată.

8.4. Datele vor fi comunicate numai destinatarilor prevăzuți de lege, cum ar fi Autoritatea de Supraveghere Financiară, Agenția Națională de Administrare Fiscală, alte eventuale autorități publice centrale și locale, alte persoane fizice sau juridice care prelucrează datele personale în numele Teatrului.

8.5. Teatrul poate utiliza aceste date pentru transmiterea informațiilor prin poștă, telefon, e-mail, sms sau alte mijloace de comunicare din partea Teatrului.

8.6. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/678 – privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestora, vă puteți exercita: dreptul de acces; dreptul de intervenție asupra datelor (rectificare, actualizare, blocare, ștergere a datelor incomplete sau inexacte; dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale; dreptul de a vă adresa justiției după ce au fost parcurși pașii de rezolvare amiabilă.

8.7. Totodată, aveți dreptul să vă opuneți prelucrării datelor personale care vă privesc și să solicitați ștergerea lor. Orice persoană are dreptul de a se opune, din motive legitime, la prelucrarea datelor ce o privesc. Acest drept de opoziție poate fi exclus pentru anumite prelucrări prevăzute de lege (de ex. prelucrări efectuate de serviciile financiare și fiscale, poliție, justiție, securitate socială). Prin urmare mențiunea de ștergere nu poate fi îndeplinită dacă prelucrarea are un caracter obligatoriu. Pentru exercitarea acestor drepturi vă puteți adresa cu o cerere scrisă, datată și semnată, către Teatrul, la adresa menționată în contract.

8.8. Părțile contractante au obligația demonstrării faptului că se respectă principiile fundamentale ale Regulamentului general privind protecția datelor. Astfel, în calitate de operatori de date, vor prelucra datele cu caracter personal ale persoanelor de contact, derulanților de contract, etc./reprezentanților celeilalte părți, în scopul executării contractului în cauză, precum și pentru a-și îndeplini obligațiile care le sunt impuse de legislația aplicabilă, precum și în scopuri legitime, cum ar fi prevenirea fraudei, realizarea raporturilor interne, aplicarea măsurilor de analiză a contractelor conform legislației aplicabile, etc., în condițiile Regulamentului general privind protecția datelor.

8.9. Părțile au obligația de a informa direct, conform art.11 și 12 din Regulamentul general privind protecția datelor, reprezentanții sau salariații săi împuterniciți (persoane de contact, derulant de proiect, etc.) în relația cu cealaltă parte, cu privire la prelucrarea datelor acestora de către cealaltă parte, pentru scopul contractului.

8.10. Părțile asigură standardele de securitate, confidențialitate și de protecție cu privire la datele cu caracter personal, așa cum prevede art.32 din Regulamentul general privind protecția datelor. Astfel, părțile se obligă să ia și să aplice toate măsurile tehnice și operaționale adecvate în vederea protejării datelor cu caracter personal împotriva oricărui distrugerii accidentale sau ilegale, pierderi, modificări, dezvăluiri sau acces neautorizat și împotriva procesării ilegale.

8.11. Prezentul contract poate fi modificat numai cu acordul expres al ambelor părți prin încheierea unui act adițional.

8.12. Prezentul contract împreună cu anexele sale reprezintă voința părților și înlătură orice înțelegeri anterioară scrisă sau orală, părțile confirmă ca au citit și înțeles clauzele din prezentul contract.

8.13. Orice neînțelegere se va soluționa pe cale amiabilă, în caz de litigiu sunt competente instanțele judecătorești din municipiul Sibiu.

Prezentul contract s-a încheiat în 2 exemplare, ambele cu putere probatorie egală, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.

BENEFICIAR,

TEATRUL NAȚIONAL "RADU STANCA" SIBIU

DIRECȚOR

Constanța

DIRECȚOR ECONOMIC

Irina Albu

COORDONATOR

Dan Bărbulescu

CONSILIER JURIDIC,

Adrian Ristea

PRESTATOR,

Mahala Music SRL

[Redacted signature area]

[Redacted signature area]

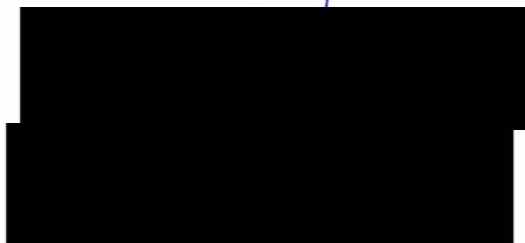
Anexa 1 – diagrama cazare la contractul nr.1829/16.06.2023

Titlul spectacolului: "Balkania Power System",
Data concertului: 25 iunie 2023

Nume/Prenume	/Funcția	Tip camera	Data sosire	Data plecarea
IONITA FLORIN	ACORDEON	TWIN	25.06.2023	26.06.2023
IONITA GABRIEL	SAXOFON		
CRETU DANIEL	Solist Vocal	TWIN	25.06.2023	26.06.2023
PARTENIE CIPRIAN	Trombon		
MIREA COSMIN	PERCUTIE	TWIN	25.06.2023	26.06.2023
RADU MARIAN	TOBOSAR		
RADUCANU CLAUDIU	CHITARA	TWIN	25.06.2023	26.06.2023
CONSTANTIN GEORGE	CLAPA		
BARAN NICOLAIE	BASS	TWIN	25.06.2023	26.06.2023

ENEA CRISTIAN	TUBA		
IONITA AUREL	VIOARA	SINGLE	25.06.2023	26.06.2023
GROAZA SILVIU	TROMPETA	SINGLE	25.06.2023	26.06.2023

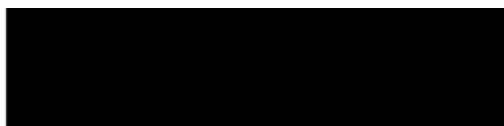
PRESTATOR



Beneficiar

Teatrul Național "Radu Stanca" Sibiu

Manager logistica Antonia Mureșan



SCENA:

Dimensiunea minima a scenei pentru **MAHALA RAI BANDA** este de 6 x 4 metri. Podiumul trebuie sa fie ridicat la cel putin 40 cm de la pamant.

FOH:

Sistem de sunet profesional in 3 sau 4 cai (sau line array), capabil sa reproduca 110 db nedistorsionati la FOH. Pozitia mixerului trebuie sa fie centrala, nu pe risere, nu la sau sub un balcon/loja si la nu mai mult de 30 metri de scena. Pozitia mixerului trebuie sa ofere o vedere clara si neobstructionata catre scena.

Mixere digitale preferate:

Digidesign, Digico, Yamaha, Midas, Allen & Heath

Mixere analogice (min 24 canale, 8 aux):

Midas, Soundcraft, Allen & Heath, Yamaha

In cazul mixerelor analogice va rugam sa puneti la dispozitie urmatoarele elemente de procesare:

1 x 31 band EQ (Klark, BSS)

4 x gate (BSS, Drawmer, DBX)

6 x compresor (BSS, DBX)

2 x multiefect (Yamaha SPX900, Lexicon, TC M3000)1

x tap delay (TC 2290/TC D-TWO)

6 x 31 band Monitor EQ

BACKLINE:

1 x set tobe: Sonor, Tama, DW, Pearl, Yamaha

(nu tobe entry level, cu fete deteriorate sau elemente lipsa)

1 x Bass drum 22"

1 x Tom 12"

1 x Floor Tom 14" sau 16"

3 x stativ cinel (boom)

1 x stativ premier1

x stativ fus

1 x covor toba1

x scaun toba

1 x amplificator bas (Ampeg SVT, GallienKrueger, SWR, EBS, Markbass)1
x cabinet min. 4 x 10" - compatibil cu amplificatorul oferit
DI & MICS (vezi si INPUT LIST)

1 x vocal mic (Shure Beta58 / Audix VX5 / Senheiser 835 - Vocal)
2 x wireless mic (Shure BETA58/BETA87/SM58 – QLX, ULX, SLX)1
x drum mic set (Shure, AKG, Audix, Beyerdynamic)
1 x Stereo DI (Keyboard)
2 x Mono DI (Guitar, Bass)
6 x cabluri instrument (TRS/TRS)
2 x surse curent (vezi si STAGE PLOT)
3 x stativ microfon (Boom)
2 x stativ microfon (Short Boom)

MONITORIZARE:

Pentru monitorizare avem nevoie de 6 (sase) auxiliare. Numarul minim de monitoare este 6.
Pentru scene mai mari de 6 x 4 m numarul de monitoare solicitat (in situatia in care nu exista side fill) este de 8 (opt).

In cazul mixerelor analogice va rugam sa asigurati necesarul de EQ-uri pentru fiecare linie de monitorizare!!!

Aux 1 –
Guitar Aux 2
– Keyboard
Aux 3 –
Stage Left
Aux 4 – Stage
Center Aux 5 –
Stage Right Aux 6 –
Drums

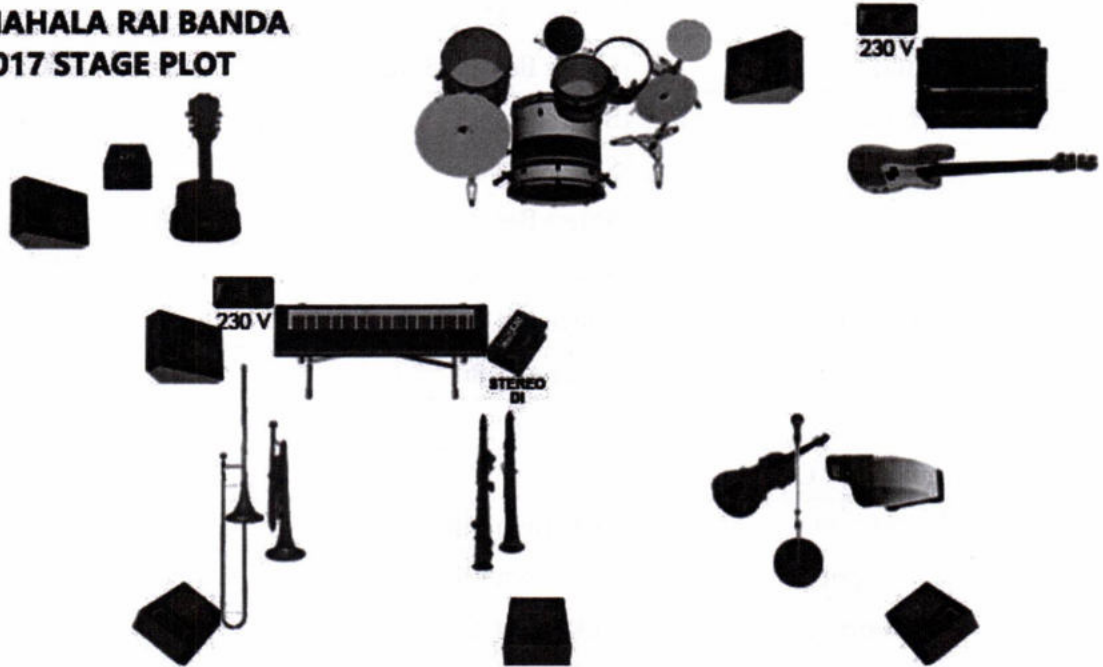
Va rugam ca monitoarele puse la dispozitie sa fie de acelasi tip, cu o putere nominala de minim 500 W. (NU Behringer, Tapco, Yamaha sau alte variante artizanale!)

Durata minima pentru soundcheck este de 90 minute (din momentul in care echipamentele sunt montate si functionale!)

INPUT LIST

Channel	Instrument	Mic/DI	Insert	Stand
1	Kick	Shure Beta91/Beta52	COMP	Inside/Short
2	Snare	Shure SM57		Short/Clamp
3	Hi hat	Shure SM 81		Small
4	Tom 1	Shure Beta98	GATE	Clamp
5	Floor Tom	Shure Beta98	GATE	Clamp
6	OH Left	Shure SM 81		Boom
7	OH Right	Shure SM 81		Boom
8	Bass	DI	COMP	
9	Acoustic Guitar	DI		
10	Trombone	XLR, own mic	COMP	
11	Trumpet	XLR, own mic	COMP	
12	Saxophone	XLR, own mic		
13	Clarinet	XLR, own mic		
14	Keyboard L	DI		
15	Keyboard R	DI		
16	Accordion	XLR, own mic		
17	Violin	XLR, own mic		
18	Backing vocal (violin)	Shure SM58		Boom
19	Vocal 1	Wireless Shure Beta58		
20	Vocal 2	Wireless Shure Beta58		
Stereo 1	Return FX1			
Stereo 2	Return FX2			
Stereo 3	Return FX3			

**MAHALA RAI BANDA
2017 STAGE PLOT**



- 1 Kick
- 2 Snare
- 3 Hi hat
- 4 Tom
- 5 Floor Tom
- 6 OH
- 7 OH
- 8 Bass
- 9 Guitar
- 10 Trombone

- 11 Trumpet
- 12 Saxophone
- 13 Clarinet
- 14 Keyboard
- 15 Keyboard
- 16 Accordion
- 17 Violin
- 18 Backing vocal (violin)
- 19 Vocal 1
- 20 Vocal 2

- AUX 1 Guitar
- AUX 2 Keyboard
- AUX 3 Stage Left
- AUX 4 Stage Center
- AUX 5 Stage Right
- AUX 6 Drums

CONTACTS:
Aurel Ionita - band leader
0724.373.103

Tudor Balcu - sound engineer
0753.042.004

P
M

Beneficiar

Teatrul Național "Radu Stanca" Sibiu

Director Tehnic

Daniel Gheorghita

[Redacted]